

Daniel Briñón Desailly



Fecha de nacimiento: 2 de febrero de 1980
Nacionalidad: Española - Francesa
Dirección: Avda. Viñagrande 21, 2ºB – 28925 Alcorcón
Teléfono: +34 676 741 442
E-mail: info@dbdtraducciones.com
Página Web: www.dbdtraducciones.com

EXPERIENCIA PROFESIONAL

Actualmente, trabajo de **traductor francés-español** como Freelance. Realizo todo tipo de traducciones en ambos idiomas (juradas, técnicas y generales) y revisiones para diferentes empresas, agencias de traducción y particulares.

Traductor Jurado de francés (ago. 2010 - actualidad)

Traductor de francés y español (jun. 2005 - actualidad)

Trabajos realizados:

- Traducción jurada en ambos sentidos de actas de nacimiento, certificado de penales, poderes, certificados académicos, etc. para particulares, abogados y otros traductores.
- Traducción jurada en ambos idiomas de estatutos, cuentas de resultados, poderes, actas de reuniones, certificados, etc. para diversas empresas:
 - Fundación Amaranta: www.fundacionamaranta.org
 - Save the Children: www.savethechildren.es
 - Legal Success: www.legalsuccess.es
 - ASPA: www.aspa.net
 - VIMESA: www.vimesa.es
 - FUNTAM: www.funtam.es
 - Venasuiza.com: www.venasuiza.com
 - Fundación Codespa: www.codespa.org
- Trabajos de traducción y revisión en ambos idiomas para diversas agencias de traducción:
 - Lingua Franca (www.linguafranca.es)
 - Montero Traducciones (www.montero-traducciones.com)
 - Translating Sense (www.translatingsense.com)
 - Políglota (www.poliglota.com)
- Empresa W&T Selections (www.wtselections.com):
 - responsable y gestor del correo electrónico de atención al cliente francés
 - Traducción de varios libros, libretos y páginas Web
- Traducción al español y al inglés de la página Web de "L'Orangerie", casa rural en Normandía – Francia (<http://lorangerie.free.fr/>).

Objetivos cumplidos:

- Trabajos realizados en plazo o antes del plazo
- Clientes conseguidos por recomendación de anteriores clientes
- Respuesta positiva de las empresas en cuanto al trabajo realizado

Además, desde el año 2001, trabajo en el sector de la Hostelería y el Turismo.

FORMACIÓN ACADÉMICA

- **Licenciado en Traducción e Interpretación de francés.** Universidad Autónoma de Madrid (2009).
- **Diplomado en Turismo.** Universidad Rey Juan Carlos (2001).
- **BAC y Selectividad.** Liceo Francés de Madrid (1998).
- **BUP y COU.** Liceo Francés de Madrid (1994 - 1998).

FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

- **Diploma DALF C1.** Institut français de Madrid (feb. 2011).
- **Curso de traducción jurídica de francés.** Escuela de Traducción Sampere (2007).
- **Curso de traducción jurídica-económica.** Fundación Fidescu (2006).
- **Certificado avanzado de francés (B2).** Escuela Oficial de Idiomas (jun. 2005).

IDIOMAS

- **Español.** Lengua materna, bilingüe, nativo.
- **Francés.** Lengua materna, bilingüe, nativo.